

# THE PALIVERSE PROJECT

*Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα*

## Σχόλια (Aṭṭhakathā)

Ο Κανόνας των Ομιλιών - Σχόλια (Sutta Piṭaka -  
Aṭṭhakathā)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya -  
Aṭṭhakathā)

02. Σχόλια για τη διδασκαλία σε στίχους (02. Dhammapada-  
aṭṭhakathā)

20. Το κεφάλαιο για την οδό (20. Maggavaggo)



PaliVerse

## 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

### 02. Σχόλια για τη διδασκαλία σε στίχους

## 20. Maggavaggo

### 1. Pañcasatabhikkhuvatthu

**273-276.** Maggānaṭṭhaṅgikoti imaṃ dhammadesanaṃ satthā jetavane viharanto pañcasate bhikkhū ārabba kathesi.

Te kira satthari janapadacārikaṃ caritvā puna sāvattiṃ āgate upaṭṭhānasālāya nisīditvā “asukagāmato asukagāmassa maggo samo, asukagāmassa maggo visamo, sasakkharo, asakkharo”tiādinā nayena attano vicaritamaggaṃ ārabba maggakathaṃ kathesuṃ. Satthā tesam arahattassūpanissayaṃ disvā taṃ ṭhānaṃ āgantvā paññattāsane nisinno “kāya nuttha, bhikkhave, etarahi kathāya sannisinnā”ti pucchitvā “imāya nāma”ti vutte, “bhikkhave, ayaṃ bāhirakamaggo, bhikkhunā nāma ariyamagge kammaṃ kātuṃ vaṭṭati, evaṃhi karonto bhikkhu sabbadukkhā pamuccatī”ti vatvā imā gāthā abhāsi -

273. “Maggānaṭṭhaṅgiko seṭṭho, saccānaṃ caturō padā;  
Virāgo seṭṭho dhammānaṃ, dvipadānañca cakkhumā.
274. “Eseva maggo natthañño, dassanassa visuddhiyā;  
Etañhi tumhe paṭipajjatha, mārassetam pamohanaṃ.
275. “Etañhi tumhe paṭipannā, dukkhassantaṃ karissatha;  
Akkhāto vo mayā maggo, aññāya sallakantaṃ.
276. “Tumhehi kiccamātappaṃ, akkhātāro tathāgatā;  
Paṭipannā pamokkhanti, jhāyino mārabandhanā”ti.

Tattha maggānaṭṭhaṅgikoti jaṅghamaggādayo vā hontu dvāsaṭṭhi diṭṭhigatamaggā vā, tesam sabbesampi maggānaṃ sammādiṭṭhiādīhi aṭṭhahi aṅgehi micchādiṭṭhiādīnaṃ aṭṭhannaṃ pahānaṃ karonto nirodhaṃ ārammaṇaṃ katvā catūsūpi saccesu dukkhaparijānanādikiccaṃ sādhamamāno aṭṭhaṅgiko maggo seṭṭho uttamo. Saccānaṃ caturō padāti “saccaṃ bhaṇe na kujjheyyā”ti āgataṃ vacīsaccaṃ vā hotu, “sacco brāhmaṇo sacco khattiyo”tiādibhedam sammutisaccaṃ vā “idameva saccaṃ moghamañña”nti diṭṭhisaccaṃ vā “dukkhaṃ ariyasacca”ntiādibhedam paramatthasaccaṃ vā hotu, sabbesampi imesaṃ saccānaṃ parijānitabbaṭṭhena sacchikātabbaṭṭhena pahātabbaṭṭhena bhāvetabbaṭṭhena ekapaṭivedhaṭṭhena ca tathapaṭivedhaṭṭhena ca dukkhaṃ ariyasaccantiādayo caturō padā seṭṭhā nāma. Virāgo seṭṭho dhammānanti “yāvata, bhikkhave, dhammā saṅkhatā vā asaṅkhatā vā, virāgo tesam aggamakkhāyati”ti vacanato sabbadhammānaṃ nibbānasaṅkhāto virāgo seṭṭho. Dvipadānañca cakkhumāti sabbesaṃ devamanussādibhedānaṃ dvipadānaṃ pañcahi cakkhūhi cakkhumā tathāgatova seṭṭho. Ca-saddo sampiṇḍanattho, arūpadhamme sampiṇḍeti. Tasmā arūpadhammānampi tathāgato seṭṭho uttamo.

Dassanassa visuddhiyāti maggaphaladassanassa visuddhattham yo mayā “seṭṭho”ti vutto, esova maggo, natthañño. Etañhi tumheti tasmā tumhe etameva paṭipajjatha. Mārassetam pamohananti etam māmamohanam māmamanthananti vuccati. Dukkassantanti sakalassapi vaṭṭadukkhassa antam paricchedam karissathāti attho. Aññāya sallakantananti rāgasallādīnam kantanam nimmathanam abbūhanam etam maggam, mayā vinā anussavādīhi attapaccakkhato ñatvāva ayam maggo akkhāto, idāni tumhehi kilesānam ātāpanena “ātappa”nti saṅkham gataṃ tassa adhigamatthāya sammappadhānavīriyam kiccaṃ karaṇīyam. Kevalaṇhi akkhātārova tathāgatā. Tasmā tehi akkhātavasena ye paṭipannā dvīhi jhānehi jhāyino, te tebhūmakavaṭṭasaṅkhātā mārabandhanā pamokkhantīti attho.

Desanāvasāne te bhikkhū arahatte paṭiṭṭhahiṃsu, sampattānampi sātthikā dhammadesanā ahoṣīti.

*Pañcasatabhikkhuvatthu paṭhamam.*

## 2. Aniccalakkhaṇavatthu

**277.** Sabbe saṅkhārā aniccāti imaṃ dhammadesanam satthā jetavane viharanto pañcasate bhikkhū ārabha kathesi.

Te kira satthu santike kammaṭṭhānam gahetvā gantvā araṇṇe vāyamantāpi arahattam appatvā “visesetvā kammaṭṭhānam uggaṇhissāmā”ti satthu santikam āgamimṃsu. Satthā “kiṃ nu kho imesaṃ sappāya”nti vīmaṃsanto “ime kassapabuddhakāle vīsati vassasahassāni aniccalakkhaṇe anuyuñjimsu, tasmā aniccalakkhaṇeneva tesam ekaṃ gātham desetum vaṭṭatī”ti cintetvā, “bhikkhave, kāmabhavādīsu sabbepi saṅkhārā hutvā abhāvaṭṭhena aniccā evā”ti vatvā imaṃ gāthamāha -

277. “Sabbe saṅkhārā aniccāti, yadā paññāya passati;  
Atha nibbindati dukkhe, esa maggo visuddhiyā”ti.

Tattha sabbe saṅkhārāti kāmabhavādīsu uppannā khandhā tattha tattheva nirujjhanato aniccāti yadā vipassanāpaññāya passati, atha imasmim khandhapariharaṇadukkhe nibbindati, nibbindanto dukkhaparijānanādivasena saccāni paṭivijjhati. Esa maggo visuddhiyāti visuddhatthāya vodānatthāya esa maggoti attho.

Desanāvasāne te bhikkhū arahatte paṭiṭṭhahiṃsu, sampattaparisānampi sātthikā dhammadesanā ahoṣīti.

*Aniccalakkhaṇavatthu dutiyam.*

## 3. Dukkhalakkhaṇavatthu

**278.** Dutiyagāthāyapi evarūpameva vatthu. Tadā hi bhagavā tesam bhikkhūnam dukkhalakkhaṇe katābhiyogabhāvam ñatvā, “bhikkhave, sabbepi khandhā paṭipīḷanaṭṭhena dukkhā evā”ti vatvā imaṃ gāthamāha -

278. “Sabbe saṅkhārā dukkhāti, yadā paññāya passati;  
Atha nibbindati dukkhe, esa maggo visuddhiyā”ti.

Tattha dukkhāti paṭipīḷanaṭṭhena dukkhā. Sesam purimasadisameva.

#### 4. Anattalakkhaṇavatthu

**279.** Tatiyagāthāyapi eseva nayo. Kevalañhi ettha bhagavā tesam bhikkhūnaṃ pubbe anattalakkhaṇe anuyuttabhāvaṃ ñatvā, “bhikkhave, sabbepi khandhā avasavattanaṭṭhena anattā evā”ti vatvā imaṃ gāthamāha -

279. “Sabbe dhammā anattāti, yadā paññāya passati;  
Atha nibbindati dukkhe, esa maggo visuddhiyā”ti.

Tattha sabbe dhammāti pañcakkhandhā eva adhippetā. Anattāti “mā jīyantu mā mīyantū”ti vase vattetuṃ na sakkāti avasavattanaṭṭhena anattā attasuññā assāmikā anissarāti attho. Sesam purimasadisamevāti.

*Anattalakkhaṇavatthu catutthaṃ.*

#### 5. Padhānakammikatissattheravatthu

**280.** Uṭṭhānakālamhīti imaṃ dhammadesanaṃ satthā jetavane viharanto padhānakammikatissattheraṃ ārabha kathesi.

Sāvattvivāsino kira pañcasatā kulaputtā satthu santike pabbajitvā kammaṭṭhānaṃ gahetvā araññaṃ agamaṃsu. Tesu eko tattheva ohīyi. Avasesā araññe samaṇadhammaṃ karontā arahattaṃ patvā “paṭiladdhaguṇaṃ satthu ārocessāmā”ti puna sāvatthiṃ agamaṃsu. Te sāvattthito yojanamatte ekasmiṃ gāmake piṇḍāya carante disvā eko upāsako yāgubhattādīhi patimānetvā anumodanaṃ sutvā punadivasatthāyapi nimantesi. Te tadaheva sāvattthiṃ gantvā pattacīvaraṃ paṭisāmetvā sāyanhasamaye satthāraṃ upasaṅkamitvā vanditvā ekamantaṃ nisīdiṃsu. Satthā tehi saddhiṃ ativiya tuṭṭhiṃ pavedayamāno paṭisanthāraṃ akāsi.

Atha nesaṃ tattha ohīno sahāyakabhikkhu cintesi - “satthu imehi saddhiṃ paṭisanthāraṃ karontassa mukhaṃ nappahoti, mayhaṃ pana maggaphalābhāvena mayā saddhiṃ na katheti, ajeva arahattaṃ patvā satthāraṃ upasaṅkamitvā mayā saddhiṃ kathāpessāmī”ti. Tepi bhikkhū, “bhante, mayaṃ āgamanamagge ekena upāsakena svātanāya nimantitā, tattha pātova gamissāmā”ti satthāraṃ apalokesuṃ. Atha nesaṃ sahāyako bhikkhu sabbarattiṃ caṅkamanto niddāvasena caṅkamakoṭiyaṃ ekasmiṃ pāsāṇaphalake pati, ūruṭṭhi bhijji. So mahāsaddena viravi. Tassa te sahāyakā bhikkhū saddaṃ sañjānitvā ito cito ca upadhāviṃsu. Tesam dīpaṃ jāletvā tassa kattabbakiccaṃ karontānaṃyeva aruṇo uṭṭhahi, te taṃ gāmaṃ gantuṃ okāsaṃ na labhiṃsu. Atha ne satthā āha - “kiṃ, bhikkhave, bhikkhācāragāmaṃ na gamitthā”ti. Te “āma, bhante”ti taṃ pavattiṃ ārocesuṃ. Satthā “na, bhikkhave, esa idāneva tumhākaṃ lābhantarāyaṃ karoti, pubbepi akāsiyevā”ti vatvā tehi yācito atītaṃ āharitvā -

“Yo pubbe karaṇīyāni, pacchā so kātumicchati;  
Varuṇakaṭṭhabhaṇjova, sa pacchā manutappaṭī”ti. -

Jātaṃ vitthāresi. Tadā kira te bhikkhū pañcasatā māṇavakā ahesuṃ, kusītamāṇavako ayaṃ bhikkhu ahosi, ācariyo pana tathāgatova ahosīti.

Satthā imaṃ dhammadesanaṃ āharitvā, “bhikkhave, yo hi uttānakāle uttānaṃ na karoti, saṃsannaṃkappo hoti, kusīto so jhānādibhedaṃ visesaṃ nādhigacchatī”ti vatvā imaṃ gāthamāha -

280. “Uttānakālamhi anuttahāno,  
Yuvā balī ālasiyaṃ upeto;  
Saṃsannaṃkappamano kusīto,  
Paññāya maggaṃ alaso na vindatī”ti.

Tattha anuttahānoti anuttahanto avāyamanto. Yuvā balīti paṭhamayobbane titho balasampannopi hutvā alasabhāvena upeto hoti, bhutvā sayati.

Saṃsannaṃkappamanoti tīhi micchāvitakkehi suṭṭhu avasannasammāsaṃkappacitto. Kusītoti nibbīriyo. Alasoti mahāalaso paññāya datṭhabbaṃ ariyamaggaṃ apassanto na vindati, na paṭilabhatīti attho.

Desanāvasāne bahū sotāpattiphalādīni pāpuṇiṃsūti.

*Padhānakammikatisattheravatthu pañcamaṃ.*

## 6. Sūkarapetavatthu

**281.** Vācānurakkhīti imaṃ dhammadesanaṃ satthā veḷuvane viharanto sūkarapetaṃ ārabha kathesi.

Ekasmiñhi divase mahāmogallānatthero lakkhaṇattherena saddhiṃ gijjhakūṭā orohanto ekasmiṃ padese sitaṃ pātvākāsi. “Ko nu kho, āvuso, hetu sitassa pātukammāyā”ti lakkhaṇattherena puṭṭho “akālo, āvuso, imassa pañhassa, satthu santike maṃ puccheyyāthā”ti vatvā lakkhaṇattherena saddhiṃyeva rājagahe piṇḍāya caritvā piṇḍapātaṇṭikanto veḷuvanaṃ gantvā satthāraṃ vanditvā nisīdi. Atha naṃ lakkhaṇatthero tamatthaṃ pucchi. So āha - “āvuso, ahaṃ ekaṃ petaṃ addasaṃ, tassa tigāvutappamāṇaṃ sarīraṃ, taṃ manussasarīrasadisamaṃ. Sīsaṃ pana sūkarassa viya, tassa mukhe naṅguṭṭhaṃ jātaṃ, tato puḷavā paggharanti. Svāhaṃ ‘na me evarūpo satto diṭṭhapubbo’ti taṃ disvā sitaṃ pātvākāsi”nti. Satthā “cakkhubhūtā vata, bhikkhave, mama sāvakā viharantī”ti vatvā “ahampetaṃ sattaṃ bodhimaṇḍeyeva addasaṃ. ‘Ye pana me na saddaheyyuṃ, tesaṃ ahitāya assā’ti paresaṃ anukampāya na kathesiṃ. Idāni mogallānaṃ sakkhiṃ katvā kathemi. Saccamaṃ, bhikkhave, mogallāno āhā”ti kathesi. Taṃ sutvā bhikkhū satthāraṃ pucchiṃsu - “kiṃ pana, bhante, tassa pubbakamma”nti. Satthā “tena hi, bhikkhave, suṇāthā”ti atītaṃ āharitvā tassa pubbakammaṃ kathesi.

Kassapabuddhakāle kira ekasmiṃ gāmakāvāse dve therā samaggavāsaṃ vasiṃsu. Tesu eko satṭhivasso, eko ekūnasatṭhivasso. Ekūnasatṭhivasso itarassa pattacīvaraṃ ādāya vicari, sāmaṇero viya sabbaṃ vattapaṭivattaṃ akāsi. Tesaṃ ekamātukucchiyaṃ vutthabhātūnaṃ viya samaggavāsaṃ vasantānaṃ vasanaṭṭhānaṃ eko dhammakathiko āgami. Tadā ca dhammassavanadivaso hoti. Therā naṃ saṅgaṇhitvā “dhammakathaṃ no kathehi sappurisā”ti āhaṃsu. So dhammakathaṃ kathesi. Therā “dhammakathiko no laddho”ti tuṭṭhacittā punadivase taṃ ādāya dhuraḡamaṃ piṇḍāya pavisitvā tattha katabhattakiccā, “āvuso, hiyyo kathitaṭṭhānatova thokaṃ dhammaṃ kathehī”ti manussānaṃ dhammaṃ kathāpesuṃ. Manussā dhammakathaṃ sutvā punadivasatthāyapi nimantayīṃsu. Evaṃ samantā bhikkhācāragāmesu dve dve divase taṃ ādāya piṇḍāya carīṃsu.

Dhammakathiko cintesi - “ime dvepi atimudukā, mayā ubhopete palāpetvā imasmim vihāre vasitum vaṭṭatī”ti. So sāyaṃ therūpaṭṭhānaṃ gantvā bhikkhūnaṃ utṭhāya gatakāle nivattitvā mahātheraṃ upasaṅkamtivā, “bhante, kiñci vattabbaṃ atthī”ti vatvā “kathehi, āvuso”ti vutte thokaṃ cintetvā, “bhante, kathā nāmesā mahāsāvajjā”ti vatvā akathetvāva pakkāmi. Anotherassāpi santikaṃ gantvā tatheva akāsi. So dutiyadivase tatheva katvā tatiyadivase tesāṃ ativiya kotuhale uppanne mahātheraṃ upasaṅkamtivā, “bhante, kiñci vattabbaṃ atthi, tumhākaṃ pana santike vattum na visahāmī”ti vatvā therena “hotu, āvuso, kathehī”ti nippīlito āha - “kiṃ pana, bhante, anuthero tumhehi saddhiṃ saṃbhoga”ti. Sappurisa, kiṃ nāmetaṃ kathesi, mayaṃ ekamātukucchiyaṃ vutthaputtā viya, amhesu ekena yaṃ laddhaṃ, itarenāpi laddhameva hoti. Mayā etassa ettakaṃ kālaṃ aguṇo nāma na diṭṭhapubboti? Evaṃ, bhanteti. Āmāvusoti. Bhante maṃ anuthero evamāha - “sappurisa, tvaṃ kulaputto, ayaṃ mahāthero lajjī pesaloti etena saddhiṃ saṃbhogaṃ karonto upaparikkhitvā kareyyāsī”ti evamesa maṃ āgatadivasato paṭṭhāya vadatīti.

Mahāthero taṃ sutvāva kuddhamānaso daṇḍābhīhataṃ kulālabhājanaṃ viya bhijji. Itaropi utṭhāya anutherassa santikaṃ gantvā tatheva avoca, sopi tatheva bhijji. Tesu kiñcāpi ettakaṃ kālaṃ ekopi visum piṇḍāya pavitṭhapubbo nāma natthi, punadivase pana visum piṇḍāya pavisitvā anuthero puretaraṃ āgantvā upaṭṭhānasālāya aṭṭhāsi, mahāthero pacchā agamāsi. Taṃ disvā anuthero cintesi - “kiṃ nu kho imassa pattacīvaraṃ paṭiggahetabbaṃ, udāhu no”ti. So “na idāni paṭiggahessāmī”ti cintetvāpi “hotu, na mayā evaṃ katapubbaṃ, mayā attano vattaṃ hāpetum na vaṭṭatī”ti cittaṃ mudukaṃ katvā therāṃ upasaṅkamtivā, “bhante, pattacīvaraṃ dethā”ti āha. Itaro “gaccha, dubbīṇita, na tvaṃ mama pattacīvaraṃ paṭiggahetum yuttarūpo”ti accharaṃ paharivā tenapi “āma, bhante, ahampi tumhākaṃ pattacīvaraṃ na paṭiggaṇhāmīti cintesi”nti vutte, “āvuso navaka, kiṃ tvaṃ cintesi, mama imasmim vihāre koci saṅgo atthī”ti āha. Itaropi “tumhe pana, bhante, kiṃ evaṃ maññatha ‘mama imasmim vihāre koci saṅgo atthī’ti, eso te vihāro”ti vatvā pattacīvaraṃ ādāya nikkhami. Itaropi nikkhami. Te ubhopi ekamaggenāpi agantvā eko pacchimadvārena maggaṃ gaṇhi, eko puratthimadvārena. Dhammakathiko, “bhante, mā evaṃ karoṭha, mā evaṃ karoṭhā”ti vatvā “tiṭṭhāvuso”ti vutte nivatti. So punadivase dhuragāmaṃ pavitṭho manussehi, “bhante, bhaddantā kuhi”nti vutte, “āvuso, mā pucchatha, tumhākaṃ kulupakā hiyyo kalahā katvā nikkhamiṃsu, ahaṃ yācantopi nivattetum nāsakki”nti āha. Tesu bālā tuṇhī ahesum. Paṇḍitā pana “amhehi ettakaṃ kālaṃ bhaddantānaṃ kiñci khalitaṃ nāma na diṭṭhapubbaṃ, tesāṃ bhayaṃ imaṃ nissāya uppannaṃ bhavissatī”ti domanassappattā ahesum.

Tepi therā gataṭṭhāne cittasukhaṃ nāma na labhiṃsu. Mahāthero cintesi - “aho navakassa bhikkhuno bhāriyaṃ kammaṃ kataṃ, muhuttaṃ diṭṭhaṃ nāma āgantukabhikkhuṃ āha - ‘mahātherena saddhiṃ saṃbhogaṃ mā akāsi’”ti. Itaropi cintesi - “aho mahātherassa bhāriyaṃ kammaṃ kataṃ, muhuttaṃ diṭṭhaṃ nāma āgantukabhikkhuṃ āha - ‘iminā saddhiṃ saṃbhogaṃ mā akāsi’”ti. Tesāṃ neva sajjhāyo na manasikāro ahosi. Te vassasataccayena pacchimadisāya ekaṃ vihāraṃ agamaṃsu. Tesāṃ ekameva senāsaṇaṃ pāpuṇi. Mahāthere pavisitvā mañcake nisinne itaropi pāvisi. Mahāthero taṃ disvāva sañjānitvā assūni sandhāretum nāsakki. Itaropi mahātheraṃ sañjānitvā assupuṇṇehi nettehi “kathemi nu kho mā kathemī”ti cintetvā “na taṃ saddheyyarūpa”nti therāṃ vanditvā “ahaṃ, bhante, ettakaṃ kālaṃ tumhākaṃ pattacīvaraṃ gahetvā vicariṃ, api nu kho me

kāyadvārādīsu tumhehi kiñci asāruppaṃ diṭṭhapubba’’nti. “Na diṭṭhapubbaṃ, āvuso’’ti. Atha kasmā dhammakathikaṃ avacuttha “mā etena saddhiṃ saṃbhogamakāsī’’ti? “Nāhaṃ, āvuso, evaṃ kathemi, tayā kira mama antare evaṃ vutta’’nti. “Ahampi, bhante, na vadāmi’’ti. Te tasmīṃ khaṇe “tena amhe bhinditukāmena evaṃ vuttaṃ bhavissatī’’ti ñatvā aññaṃaññaṃ accayaṃ desayiṃsu. Te vassasataṃ cittassādaṃ alabhantā taṃ divasaṃ samaggā hutvā “āyāma, naṃ tato vihārā nikkadḍhissāmā’’ti pakkamitvā anupubbena taṃ vihāraṃ agamaṃsu.

Dhammakathikopi there disvā pattacīvaraṃ paṭiggahetuṃ upagacchi. Therā “na tvaṃ imasmīṃ vihāre vasituṃ yuttarūpo’’ti accharaṃ pahariṃsu. So saṇṭhātuṃ asakkonto tāvadeva nikkhamitvā palāyi. Atha naṃ vīsati vassasahassāni kato samaṇadhammo sandhāretuṃ nāsakkhi, tato cavitvā avīcimhi nibbatto ekaṃ buddhantaṃ paccitvā idāni gijjhakūṭe vuttappakārena attabhāvena dukkhaṃ anubhotīti.

Satthā idaṃ tassa pubbakammaṃ āharitvā, “bhikkhave, bhikkhunā nāma kāyādīhi upasantarūpena bhavitabba’’nti vatvā imaṃ gāthamāha -

281. “Vācānurakkhī manasā saṃvuto,  
Kāyena ca nākusalaṃ kayirā;  
Ete tayo kammaṃpathe visodhaye,  
Ārādhaye maggamisippavedita’’nti.

Tassattho - catunnaṃ vacīduccaritānaṃ vajjanena vācānurakkhī abhijjhādīnaṃ anuppādanena manasā ca suṭṭhu saṃvuto pāṇātipātādayo pajahanto kāyena ca akusalaṃ na kayirā. Evaṃ ete tayo kammaṃpathe visodhaye. Evaṃ visodhento hi sīlakkhandhādīnaṃ esakehi buddhādīhi isīhi paveditaṃ aṭṭhaṅgikamaggaṃ ārādheyyāti.

Desanāvasāne bahū sotāpattiphalādīni pāpuṇiṃsūti.

*Sūkarapetavatthu chaṭṭhaṃ.*

## 7. Poṭṭhilattheravatthu

**282.** Yogā veti imaṃ dhammadesanaṃ satthā jetavane viharanto poṭṭhilaṃ nāma therāṃ ārabba kathesi.

So kira sattannampi buddhānaṃ sāsane tepiṭako pañcannaṃ bhikkhusatānaṃ dhammaṃ vācesī. Satthā cintesi - “imassa bhikkhuno ‘attano dukkhanissaraṇaṃ karissāmi’’ti cittampi natthi saṃvejessāmi na’’nti. Tato paṭṭhāya taṃ therāṃ attano upaṭṭhānaṃ āgatakāle “ehi, tucchapoṭṭhila, vanda, tucchapoṭṭhila, nisīda, tucchapoṭṭhila, yāhi, tucchapoṭṭhilā’’ti vadati. Uṭṭhāya gatakālepi “tucchapoṭṭhilo gato’’ti vadati. So cintesi - “ahaṃ sātṭhakathāni tīṇi piṭakāni dhāremi, pañcannaṃ bhikkhusatānaṃ aṭṭhārasa mahāgaṇe dhammaṃ vācemi, atha pana maṃ satthā abhikkhaṇaṃ, ‘tucchapoṭṭhilā’’ti vadeti, addhā maṃ satthā jhānādīnaṃ abhāvena evaṃ vadeti’’ti. So uppannasamvego “dāni araṇṇaṃ pavisitvā samaṇadhammaṃ karissāmi’’ti sayameva pattacīvaraṃ saṃvidahitvā paccūsakāle sabbapacchā dhammaṃ uggaṇhitvā nikkhamantena bhikkhunā saddhiṃ nikkhami. Pariveṇe nisīditvā sajjhāyantaṃ naṃ “ācariyo’’ti na sallakkhesuṃ. So vīsayojanasatamaggaṃ gantvā ekasmīṃ araṇṇāvāse tiṃsa bhikkhū vasanti, te upasaṅkamitvā

saṅghattheraṃ vanditvā, “bhante, avassayo me hothā”ti āha. Āvuso, tvaṃ dhammakathiko, amhehi nāma taṃ nissāya kiñci jānitabbaṃ bhaveyya, kasmā evaṃ vadesīti? Mā, bhante, evaṃ karotha, avassayo me hothāti. Te pana sabbe khīṇāsavāva. Atha naṃ mahāthero “imassa uggahaṃ nissāya māno atthiyevā”ti anutherassa santikaṃ paṇiṇi. Sopi naṃ tathevāha. Iminā nīhārena sabbepi taṃ pesentā divātṭhāne nisīditvā sūcikkammaṃ karontassa sabbanavakassa sattavassikasāmaṇerassa santikaṃ paṇiṇiṃsu. Evamassa mānaṃ nīhariṃsu.

So nihamamāno sāmaṇerassa santike añjaliṃ paggaḥetvā “avassayo me hohi sappurisā”ti āha. Aho, ācariya, kiṃ nāmetāṃ kathetha, tumhe mahallakā bahussutā, tumhākaṃ santike mayā kiñci kāraṇaṃ jānitabbaṃ bhaveyyāti. Mā evaṃ kari, sappurisa, hohiyeva me avassayoti. Bhante, sacepi ovādakkhamā bhavissatha, bhavissāmi vo avassayoti. Homi, sappurisa, ahaṃ “aggim pavisā”ti vutte aggim pavisāmiyevāti. Atha naṃ so avidūre ekaṃ saraṃ dassetvā, “bhante, yathānivatthapārutova imaṃ saraṃ pavisathā”ti āha. So hissa mahagghānaṃ dupaṭṭacīvarānaṃ nivatthapārutabhāvaṃ ṇatvāpi “ovādakkhamo nu kho”ti vīmaṃsanto evamāha. Theropi ekavacaneneva udakaṃ otari. Atha naṃ cīvarakaṇṇānaṃ temitakāle “etha, bhante”ti vatvā ekavacaneneva āgantvā ṭhitāṃ āha - “bhante, ekasmiṃ vammike cha chiddāni, tattha ekena chiddena godhā anto pavitṭhā, taṃ gaṇhitukāmo itarāni pañca chiddāni thaketvā chaṭṭhaṃ bhinditvā pavitṭhachiddeneva gaṇhāti, evaṃ tumhepi chadvārikesu ārammaṇesu sesāni pañcadvārāni pidhāya manodvāre kammaṃ paṭṭhapethā”ti. Bahussutassa bhikkhuno ettakeneva padīpujjalanaṃ viya ahosi. So “ettakameva hotu sappurisā”ti karajakāye ṇāṇaṃ otāretvā samaṇadhammaṃ ārabhi.

Satthā vīsayojanasatamatthake nisinnova taṃ bhikkhuṃ oloketvā “yathevāyaṃ bhikkhu bhūripaṇṇo, evamevaṃ anena attānaṃ paṭiṭṭhāpetuṃ vaṭṭatī”ti cintetvā tena saddhiṃ kathento viya obhāsaṃ pharitvā imaṃ gāthamāha -

282. “Yogā ve jāyatī bhūri, ayogā bhūrisaṅkhayo;  
Etaṃ dvedhāpathaṃ ṇatvā, bhavāya vibhavāya ca;  
Tathāttānaṃ niveseyya, yathā bhūri pavaḍḍhatī”ti.

Tattha yogāti aṭṭhatimsāya ārammaṇesu yoniso manasikārā. Bhūriti pathavīsamāya vitthatāya paṇṇāyetāṃ nāmaṃ. Saṅkhayoti vināso. Etaṃ dvedhāpathanti etaṃ yogaṇca ayogaṇca. Bhavāya vibhavāya cāti vuddhiyā ca avuddhiyā ca. Tathāti yathā ayaṃ bhūrisaṅkhātā paṇṇā pavaḍḍhati, evaṃ attānaṃ niveseyyāti attho.

Desanāvasāne poṭṭhilatthero arahatte paṭiṭṭhahīti.

*Poṭṭhilattheravatthu sattamaṃ.*

## 8. Pañcamahallakattheravatthu

**283-284.** Vanaṃ chindathāti imaṃ dhammadesanaṃ satthā jetavane viharanto sambahule mahallake bhikkhū ārabba kathesi.

Te kira gihikāle sāvatthiyaṃ kuṭumbikā mahaddhanā aññamaññasahāyakā ekato puñṇāni karontā satthu dhammadesanaṃ sutvā “mayaṃ mahallakā, kiṃ no gharāvāsenā”ti satthāraṃ pabbajjaṃ yācitvā pabbajiṃsu, mahallakabhāvena pana dhammaṃ pariyāpuṇituṃ asakkontā vihārapariyante paṇṇasālaṃ kāretvā ekatova vasiṃsu. Piṇḍāya carantāpi yebhuyyena puttadārasseva gehaṃ gantvā bhuñjiṃsu.

Tesu ekassa purāṇadutiyikā madhurapācikā nāma, sā tesam sabbesampi upakārikā ahoṣi. Kasmā sabbepi attanā laddhāhāraṃ gahetvā tassā eva gehe nisīditvā bhuñjanti? Sāpi nesam yathāsannihitaṃ sūpabyañjanaṃ deti. Sā aññatarābādhena phuṭṭhā kālamakāsi. Atha te mahallakattherā sahāyakassa therassa paṇṇasālāya sannipatitvā aññamaññaṃ gīvāsu gahetvā “madhurapācikā upāsikā kālakatā”ti vilapantā rodimsu. Bhikkhūhi ca samantato upadhāvitvā “kiṃ idaṃ, āvuso”ti puṭṭhā, “bhante, sahāyakassa no purāṇadutiyikā kālakatā, sā amhākaṃ ativiya upakārikā. Idāni kuto tathārūpiṃ labhissāmāti iminā kāraṇena rodāmā”ti āhaṃsu.

Bhikkhū dhammasabhāyaṃ kathaṃ samuṭṭhāpesuṃ. Satthā āgantvā “kāya nuttha, bhikkhave, etarahi kathāya sannisinnā”ti pucchitvā “imāya nāmā”ti vutte “na, bhikkhave, idāneva, pubbepi te kākayoniyaṃ nibbattitvā samuddatīre caramānā samuddaūmiyā samuddaṃ paveṣetvā māritāya kākiyā roditvā paridevitvā taṃ nīharissāmāti mukhatuṇḍakehi mahāsamuddaṃ ussiñcantā kilamiṃsū”ti atītaṃ āharitvā -

“Api nu hanukā santā, mukhañca parisussati;  
Oramāma na pārema, pūrateva mahodadhī”ti.

Imaṃ kākajātaṃ vitthāretvā te bhikkhū āmantetvā, “bhikkhave, rāgadosamohavanaṃ nissāya tumhehi idaṃ dukkhaṃ pattaṃ, taṃ vanaṃ chindituṃ vaṭṭati, evaṃ niddukkhā bhavissathā”ti vatvā imā gāthā abhāsi -

283. “Vanaṃ chindatha mā rukkhaṃ, vanato jāyate bhayaṃ;  
Chetvā vanañca vanathañca, nibbanā hotha bhikkhavo.

284. “Yāva hi vanatho na chijjati,  
Aṇumattopi narassa nārīsu;  
Paṭibaddhamanova tāva so,  
Vaccho khīrapakova mātari”ti.

Tattha mā rukkhanti satthārā hi “vanaṃ chindathā”ti vutte tesam acirapabbajitānaṃ “satthā amhe vāsiādini gahetvā vanaṃ chindāpeti”ti rukkhaṃ chinditukāmatā uppajji. Atha ne “mayā rāgādikilesavanaṃ sandhāyetaṃ vuttaṃ, na rukke”ti paṭisedhento “mā rukkha”nti āha. Vanatoti yathā pākatikavanato sīhādibhayaṃ jāyati, evaṃ jātiādibhayampi kilesavanato jāyatīti attho. Vanañca vanathañcāti ettha mahantā rukkhā vanaṃ nāma, khuddakā tasmim vane ṭhitattā vanathā nāma. Pubbuppattikarukkhā vā vanaṃ nāma, aparāparuppattikā vanathā nāma. Evameva mahantamahantā bhavākaḍḍhanakā kilesā vanaṃ nāma, pavattiyaṃ vipākadāyakā vanathā nāma. Pubbappattikā vanaṃ nāma, aparāparuppattikā vanathā nāma. Taṃ ubhayaṃ catutthamaggañāṇena chinditabbaṃ. Tenāha - “chetvā vanañca vanathañca, nibbanā hotha bhikkhavo”ti. Nibbanā hothāti nikkilesā hotha. Yāva hi vanathoti yāva esa aṇumattopi kilesavanatho narassa nārīsu na chijjati, tāva so khīrapako vaccho mātari viya paṭibaddhamano laggacittova hotīti attho.

Desanāvasāne pañcapi te mahallakattherā sotāpattiphale paṭiṭṭhahimsu, sampattānampi sātthikā dhammadesanā ahoṣi.

*Pañcamahallakattheravattu aṭṭhamam.*

## 9. Suvaṇṇakārattheravattu

**285.** Ucchindāti imaṃ dhammadesanaṃ satthā jetavane viharanto sārīputtattherassa saddhivihārikaṃ ārabha kathesi.

Eko kira suvaṇṇakāraputto abhirūpo sārīputtattherassa santike pabbaji. Thero “taruṇānaṃ rāgo ussanno hotī”ti cintetvā tassa rāgapaṭighātāya asubhakammaṭṭhānaṃ adāsi. Tassa pana taṃ asappāyaṃ. Tasmā araṇṇaṃ pavisitvā temāsaṃ vāyamanto cittekaggamattampi alabhitvā puna therassa santikaṃ āgantvā therena “upaṭṭhitaṃ te, āvuso, kammaṭṭhāna”nti vutte taṃ pavattiṃ ārocesi. Athassa thero “kammaṭṭhānaṃ na sampajjatīti vosānaṃ āpajjitum na vaṭṭatī”ti vatvā puna tadeva kammaṭṭhānaṃ sādhuṃ kathetvā adāsi. So dutiyavārepi kiñci visesaṃ nibbattetum asakkonto āgantvā therassa ārocesi. Athassa theropi sakāraṇaṃ saupamaṃ katvā tadeva kammaṭṭhānaṃ ācikkhi. So punapi āgantvā kammaṭṭhānaṃ asampajjanabhāvaṃ kathesi. Thero cintesi - “kāraṃ bhikkhu attani vijjamaṇe kāmaccandādayo vijjamaṇāti avijjamaṇe avijjamaṇāti pajānāti. Ayaṃ bhikkhu kāraṃ, no akāraṃ, paṭipanno, no appaṭipanno, ahaṃ panetassa ajjhāsaṃ na jānāmi, buddhavyeṇṇeso bhavissatī”ti taṃ ādāya sāyanhasamaye satthāraṃ upasaṅkamitvā “ayaṃ, bhante, mama saddhivihāriko, imassa mayā iminā kāraṇena idaṃ nāma kammaṭṭhānaṃ dinna”nti sabbaṃ taṃ pavattiṃ ārocesi.

Atha naṃ satthā “āsāyānusayaññaṃ nāmetam pāramiyo pūretvā dasasahassilokadhātum unnādetvā sabbaññutaṃ pattānaṃ buddhānaṃ ye va visayo”ti vatvā “katarakulā nu kho esa pabbajito”ti āvajjento “suvaṇṇakārakulā”ti ñatvā atīte attabhāve olokento tassa suvaṇṇakārakuleye va paṭipāṭiyā nibbattāni pañca attabhāvasatāni disvā “iminā daharena dīgharattaṃ suvaṇṇakārakammaṃ karontena kaṇikārapupphapadumapupphādīni karissāmīti rattasuvannaṃ samparivattitaṃ, tasmā imassa asubhapaṭikūlakammaṭṭhānaṃ na vaṭṭati, manāpamevassa kammaṭṭhānaṃ sappāya”nti cintetvā, “sārīputta, tayā kammaṭṭhānaṃ datvā cattāro māse kilamitaṃ bhikkhum aṃja pacchābhatteye va arahattaṃ pattaṃ passissasi, gaccha tva”nti theram uyyojetvā iddhiyā cakkamattaṃ suvaṇṇapadumaṃ māpetvā pattehi ceva nālehi ca udakabindūni muñcantam viya katvā “bhikkhu imaṃ padumaṃ ādāya vihārapaccante vālukaṃ rāsīmhi ṭhapetvā sammukhaṭṭhāne pallaṅkena nisīditvā ‘lohitakaṃ lohitaka’nti parikammaṃ karohī”ti adāsi. Tassa satthuhatthato padumaṃ gaṇhantasse va cittaṃ pasīdi. So vihārapaccantaṃ gantvā vālukaṃ ussāpetvā tattha padumaṇālaṃ pavesetvā sammukhe pallaṅkena nisinno “lohitakaṃ lohitaka”nti parikammaṃ ārabhi. Athassa taṅkhaṇaṇṇeva nīvaraṇāni vikkhambhimsu, upacārajjhānaṃ uppajji. Tadanantaraṃ paṭhamajjhānaṃ nibbattetvā pañcahākārehi vasībhāvaṃ pāpetvā yathānisinnova dutiyajjhānādīnīpi patvā vasībhūto catutthajjhānena jhānakīlaṃ kīlanto nisīdi.

Satthā tassa jhānaṃ uppannabhāvaṃ ñatvā “sakkhissati nu kho esa attano dhammatāya uttari visesaṃ nibbattetu”nti olokento “na sakkhissatī”ti ñatvā “taṃ padumaṃ milāyatū”ti adhiṭṭhahi. Taṃ hatthehi madditapadumaṃ milāyantaṃ viya kālavaṇṇaṃ aho si. So jhānā vuṭṭhāya taṃ oloketvā “kiṃ nu kho imaṃ padumaṃ jarāya pahaṭam paññāyati, anupādiṇṇakepi evam jarāya abhibhuyyamaṇe upādiṇṇake kathāva natthi. Idampi hi jarā abhibhavissatī”ti aniccalakkhaṇaṃ passi. Tasmim pana diṭṭhe dukkhalakkhaṇaṃ anattalakkhaṇaṃ diṭṭhame va hoti. Tassa tayo bhavā ādittā viya kaṇḍe baddhakuṇapā viya ca khāyimsu. Tasmim khaṇe tassa avidūre kumārakā ekaṃ saraṃ otaritvā kumudāni bhañjitvā thale rāsīm karonti. So jale ca thale ca kumudāni olokesi. Athassa jale kumudāni abhirūpāni

udakapaggharantāni viya upaṭṭhahiṃsu, itarāni aggaggesu parimilātāni. So “anupādiṇṇakaṃ jarā evaṃ paharati, upādiṇṇakaṃ kiṃ pana na paharissatī”ti suṭṭhutaṃ aniccalakkhaṇādīni addasa. Satthā “pākaṭibhūtaṃ idāni imassa bhikkhuno kammaṭṭhāna”nti ṇatvā gandhakuṭiyam nisinnakova obhāsaṃ muñci, so tassa mukhaṃ pahari. Athassa “kiṃ nu kho eta”nti olokontassa satthā āgantvā sammukhe ṭhito viya ahosi. So uṭṭhāya añjaliṃ paggaṇhi. Athassa satthā sappāyam sallakkhetvā imaṃ gāthamāha -

285. “Ucchinda sinehamattano, kumudaṃ sārādikaṃva pāṇinā;  
Santimaggameva brūhaya, nibbānaṃ sugatena desita”nti.

Tattha ucchindāti arahattamaggena ucchinda. Sārādikanti saradakāle nibbattaṃ. Santimagganti nibbānagāmiṃ aṭṭhaṅgikaṃ maggaṃ. Brūhayāti vaḍḍhaya. Nibbānaṃhi sugatena desitaṃ, tasmā tassa maggaṃ bhāvehīti attho.

Desanāvasāne so bhikkhu arahatte patiṭṭhahi.

*Suvaṇṇakārattheravatthu navamaṃ.*

## 10. Mahāadhanavāṇijavatthu

**286.** Idha vassanti imaṃ dhammadesanaṃ satthā jetavane viharanto mahāadhanavāṇijaṃ nāma ārabba kathesi.

So kira bārāṇasito kusumbharattānaṃ vatthānaṃ pañca sakaṭasatāni pūretvā vaṇijjāya sāvattiṃ āgato nadītiraṃ patvā “sve nadiṃ uttarissāmi”ti tattheva sakaṭāni mocetvā vasi. Rattiṃ mahāmegho uṭṭhahitvā vassi. Nadī sattāhaṃ udakassa pūrā aṭṭhāsi. Nāgarāpi sattāhaṃ nakkhattaṃ kīlīṃsu. Kusumbharattehi vatthehi kiccaṃ na niṭṭhitaṃ. Vāṇijo cintesi - “ahaṃ dūraṃ āgato. Sace puna gamissāmi, papañco bhavissati. Idheva vassaṇca hemantaṇca gimhaṇca mama kammaṃ karonto vasitvā imāni vikkiṇissāmi”ti. Satthā nagare piṇḍāya caranto tassa cittaṃ ṇatvā sitaṃ pātukarivā ānandattherena sitakāraṇaṃ puṭṭho āha - “diṭṭho te, ānanda, mahāadhanavāṇijo”ti? “Āma, bhante”ti. So attano jīvitantarāyaṃ ajānitvā imaṃ saṃvaccharaṃ idheva vasitvā bhaṇḍaṃ vikkiṇitum cittamakāsīti. “Kiṃ pana tassa, bhante, antarāyo bhavissatī”ti? Satthā “āmānanda, sattāhameva jīvitvā so maccumukhe patissatī”ti vatvā imā gāthā abhāsi -

“Ajjeva kiccamātappaṃ, ko jaññā maraṇaṃ suve;  
Na hi no saṅgamaṃ tena, mahāsenena maccunā.

“Evaṃ vihāriṃ ātāpiṃ, ahorattamatanditaṃ;  
Taṃ ve bhaddekarattoti, santo ācikkhate munī”ti.

Gacchāmiṃsa, bhante, ārocessāmi. Vissattho gacchānandāti. Thero sakaṭaṭṭhānaṃ gantvā bhikkhāya cari. Vāṇijo theram āhārena patimānesi. Atha naṃ thero āha - “kittakaṃ kālaṃ idha vasissasī”ti? “Bhante, ahaṃ dūrato āgato”. Sace puna gamissāmi, papañco bhavissati, imaṃ saṃvaccharaṃ idha vasitvā bhaṇḍaṃ vikkiṇitvā gamissāmi. Upāsaka, dujjāno jīvitantarāyo, appamādaṃ kātuṃ vaṭṭatīti. “Kiṃ pana, bhante, antarāyo bhavissatī”ti. “Āma, upāsaka, sattāhameva te jīvitaṃ pavattissatīti”. So saṃviggamānaso hutvā buddhappamukhaṃ bhikkhusaṅghaṃ nimantetvā sattāhaṃ mahādānaṃ datvā anumodanattāya pattaṃ gaṇhi. Athassa

satthā anumodanaṃ karonto, “upāsaka, paṇḍitena nāma ‘idheva vassādīni vasissāmi, idaṇcīdaṇca kammaṃ payojessāmi’ti cintetum na vaṭṭati, attano pana jīvitantarāyameva cintetum vaṭṭatī”ti vatvā imaṃ gāthamāha -

286. “Idha vassaṃ vasissāmi, idha hemantagimhisu;  
Iti bālo vicinteti, antarāyaṃ na bujjhatī”ti.

Tattha idha vassanti imasmiṃ tṭhāne idaṇcīdaṇca karonto catumāsasam vassaṃ vasissāmi. Hemantagimhisūti hemantagimhesupi “cattāro māse idaṇcīdaṇca karonto idheva vasissāmi”ti evaṃ diṭṭhadhammikasamparāyikaṃ atthaṃ ajānanto bālo vicinteti. Antarāyanti “asukasmiṃ nāma kāle vā dese vā vaye vā marissāmi”ti attano jīvitantarāyaṃ na bujjhatīti.

Desanāvasāne so vāṇijo sotāpattiphale patiṭṭhahi, sampattānampi sātthikā dhammadesanā ahoṣi. Vāṇijopi satthāraṃ anugantvā nivattitvā “sīsarogo viya me uppanno”ti sayane nipajji, tathānipannova kālaṃ katvā tusitavimāne nibbatti.

*Mahādhanaṇḍavāṇijavatthu dasamaṃ.*

## 11. Kisāgotamīvattu

**287.** Taṃ puttapasusammattanti imaṃ dhammadesanaṃ satthā jetavane viharanto kisāgotamiṃ ārabha kathesi. Vatthu saḥassavagge -

“Yo ca vassasataṃ jīve, apassaṃ amataṃ padaṃ;  
Ekāhaṃ jīvitaṃ seyyo, passato amataṃ pada”nti. -

Gāthāvaṇṇanāya vitthāretvā kathitaṃ. Tadā hi satthā “kisāgotami laddhā te ekaccharamattā siddhatthakā”ti āha. “Na laddhā, bhante, sakalagāme jīvantehi kira matakā eva bahutarā”ti. Atha naṃ satthā “tvaṃ ‘mameva putto mato’ti sallakkhesi, dhuvadhammo esa sabbasattānaṃ. Maccurājā hi sabbasatte aparipuṇṇajjhāsaye eva mahogho viya parikaḍḍhamāno apāyasamudde pakkhipatī”ti vatvā dhammaṃ desento imaṃ gāthamāha -

287. “Taṃ puttapasusammattaṃ, byāsattamanasaṃ naraṃ;  
Suttaṃ gāmaṃ mahoghova, maccu ādāya gacchatī”ti.

Tattha taṃ puttapasusammattanti taṃ rūpabalādisampanne putte ca pasū ca labhitvā “mama puttā abhirūpā balasampannā paṇḍitā sabbakiccasamatthā, mama goṇā abhirūpā arogā mahābhāravahā, mama gāvī bahukhīrā”ti evaṃ puttehi ca pasūhi ca sammattaṃ naraṃ. Byāsattamanasanti hiraññasuvaṇṇādīsu vā pattacīvarādīsu vā kiñcīdeva labhitvā tato uttaritaraṃ patthanatāya āsattamānasam vā, cakkhuviññeyyādīsu ārammaṇesu vuttappakāresu vā parikkhāresu yaṃ yaṃ laddhaṃ hoti, tattha tattheva lagganatāya byāsattamānasam vā. Suttaṃ gāmanti niddaṃ upagataṃ sattanikāyaṃ. Mahoghovāti yathā evarūpaṃ gāmaṃ gambhīravitthato mahanto mahānadīnaṃ oggho antamaso sunakhampi asesetvā sabbam ādāya gacchati, evaṃ vuttappakāraṃ naraṃ maccu ādāya gacchatīti attho.

Desanāvasāne kisāgotamī sotāpattiphale patiṭṭhahi, sampattānampi sātthikā dhammadesanā ahoṣīti.

*Kisāgotamīvattu ekādasamaṃ.*

## 12. Paṭācārāvatthu

**288-289.** Na santi puttāti imaṃ dhammadesanaṃ satthā jetavane viharanto paṭācāraṃ ārabha kathesi. Vatthu saḥassavagge -

“Yo ca vassasataṃ jīve, apassaṃ udayabbayaṃ;  
Ekāhaṃ jīvitaṃ seyyo, passato udayabbaya”nti. -

Gāthāvaṇṇanāya vitthāretvā kathitaṃ. Tadā pana satthā paṭācāraṃ tanubhūtasokaṃ ñatvā “paṭācāre puttādayo nāma paralokaṃ gacchantassa tāṇaṃ vā leṇaṃ vā saraṇaṃ vā bhavituṃ na sakkonti, tasmā vijjamānāpi te na santiyeva. Paṇḍitena pana sīlaṃ visodhetvā attano nibbānagāmiṃ maggameva sodhetuṃ vaṭṭatī”ti vatvā dhammaṃ desento imā gāthā abhāsi -

288. “Na santi puttā tāṇāya, na pitā nāpi bandhavā;  
Antakenādhīpannassa, natthi ñātīsu tāṇatā.

289. “Etamatthavasāṃ ñatvā, paṇḍito sīlasaṃvuto;  
Nibbānagamaṇaṃ maggaṃ, khīpameva visodhaye”ti.

Tattha tāṇāyāti tāṇabhāvāya paṭiṭṭhānatthāya. Bandhavāti putte ca mātāpitāro ca ṭhapetvā avasesā ñātīsuḥajjā. Antakenādhīpannassāti maraṇena abhibhūtasassa. Pavattiyañhi puttādayo annapānādīdānena ceva uppannakiccanittharaṇena ca tāṇā hutvāpi maraṇakāle kenaci upāyena maraṇaṃ paṭibāhitaṃ asamatthatāya tāṇatthāya leṇatthāya na santi nāma. Teneva vuttaṃ - “natthi ñātīsu tāṇatā”ti. Etamatthavasanti evaṃ tesaṃ aññamaññassa tāṇaṃ bhavituṃ asamatthabhāvasaṅkhātāṃ kāraṇaṃ jānitvā paṇḍito catupārisuddhisīlena saṃvuto rakkhitaḥ gopito hutvā nibbānagamaṇaṃ aṭṭhaṅgikaṃ maggaṃ sīghaṃ sīghaṃ visodheyyāti attho.

Desanāvasāne paṭācārā sotāpattiphale paṭiṭṭhahi, aññe ca bahū sotāpattiphalādīni pāpuṇiṃsūti.

*Paṭācārāvatthu dvādasamaṃ.*

*Maggavaggavaṇṇanā niṭṭhitā.*

*Vīsatiṃ vaggo.*



## ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

**Ημερομηνία δημιουργίας PDF:** 14 Σεπτεμβρίου 2026

## ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

*PaliVerse (2026). Σχόλια. Ο Κανόνας των Ομιλιών - Σχόλια. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 02. Σχόλια για τη διδασκαλία σε στίχους. 20. Το κεφάλαιο για την οδό έχει ανακτηθεί από το [paliverse.org](https://paliverse.org)*

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος  
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα  
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα  
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

**PaliVerse.org**